

English	Slovak
Trichomonas infection Trichomonas is a sexually transmitted infection (STI) caused by a small parasite. It infects the genitals, and may also lead to infection in the vagina, urethra (the passage carrying urine from the bladder) and prostate gland. How do I get trichomonas? The main way to get trichomonas infection is by: • having unprotected vaginal, anal or oral sex (sex without a condom) • sharing sex toys that aren't washed or covered with a new condom each time they're used. Symptoms of trichomonas	Trichomoniáza Trichomoniáza je pohlavne prenosná infekcia spôsobená malým parazitom. Infikuje pohlavné orgány a môže tiež viesť k infekcii vagíny, močovej trubice (priechodu moču z močového mechúra) a prostaty. Ako získam trichomoniázu? Hlavným spôsobom, ako dostať infekciu trichomoniázu, je: • nechránený vaginálny, análny alebo orálny sex (sex bez kondómu) • zdieľaním sexuálnych hračiek, ktoré nie sú umyté alebo zakryté novým kondómom pri každom použití Príznaky trichomoniázy

Almost half of all people with trichomonas infection will have no symptoms.

If you do develop symptoms you may experience:

- a yellow or green discharge from the vagina or penis, which can sometimes have an unpleasant, 'fishy' smell
- genital itching and soreness which can lead to infections of the urethra (the passage that carries pee from the bladder) and infection of the prostate gland
- pain or a burning sensation when peeing
- itching and soreness in the genital area

Some women may also experience pain or discomfort during sex.

Testing for trichomonas

If you think you have trichomonas infection, make an appointment with your GP or local sexual health services.

Takmer polovica všetkých ľudí s infekciou trichomoniázy nebude mať žiadne príznaky.

Ak sa u vás objavia príznaky, môžu sa prejaviť ako:

- žltý alebo zelený výtok z vagíny alebo penisu, ktorý môže mať niekedy nepríjemný zápach „po rybách“
- svrbenie a bolestivosť genitálií, ktoré môže viesť k infekciám močovej trubice (priechod, ktorý vedie moč z močového mechúra) a infekcii prostaty
- bolesť alebo pocit pálenia pri močení
- svrbenie a bolestivosť v genitálnej oblasti

Niektoré ženy môžu tiež pociťovať bolesť alebo nepohodlie počas sexu.

Testovanie na trichomoniázu

Ak si myslíte, že máte trichomoniázu, mali by ste si urobiť prehliadku u praktického lekára alebo v miestnych službách sexuálneho zdravia.

Testing is quick and straightforward. There are two main ways the sample can be collected:

- using a swab – a small cotton bud is gently wiped over the area that might be infected, such as inside the vagina or penis
- peeing into a container – this should ideally be done at least one or two hours after you last peed

Most sexual health clinics can look at the sample straightaway under the microscope and see the parasite. In some clinics and at your GP, the swab needs to be sent away to a lab to make the diagnosis.

The test is more accurate from vagina samples and less accurate from penile and urine samples.

Online appointment booking

You may be able to book an appointment for an STI test online using the online booking system. This varies for different NHS board areas.

Treating trichomonas

Testovanie je rýchle a priame. Existujú dva hlavné spôsoby, ako je možné odobrať vzorku:

- pomocou tampónu - malý vatový tampón sa jemne utrie cez oblasť, ktorá by mohla byť infikovaná, ako napr. vo vnútri pošvy alebo penise.
- močením do nádoby - ideálne by to malo byť aspoň 1 alebo 2 hodiny po poslednom močení

Väčšina kliník pre sexuálne zdravie sa môže pozrieť na vzorku okamžite pod mikroskopom a vidieť parazita. Na niektorých klinikách a u vášho praktického lekára musí byť tampón odoslaný do laboratória na vykonanie diagnózy.

Test je presnejší zo vzoriek vagíny a menej presný zo vzoriek penisu a moču.

Liečba trichomoniázy

Antibiotics will get rid of the infection. You should avoid having sex until one week after you and your partner(s) have been treated.

If your infection is untreated you may pass it onto other sexual partners.

Trichomonas can occasionally lead to other more serious problems such as pelvic inflammatory disease (PID), when the infection gets into the womb and fallopian tubes. This could lead to problems such as infertility and ectopic pregnancy.

The infection can sometimes spread to the testicles causing pain, swelling and inflammation. It can also affect the bladder and urethra causing pain when peeing.

Avoiding passing on trichomonas to a partner

It's advised that both you and your partner(s) are treated if you have the infection.

You should avoid having sex until one week after you and your partner(s) treatment has finished.

Antibiotikami sa zbavíte infekcie. Mali by ste sa tiež vyhnúť sexuálnemu styku do jedného týždňa po tom, ako ste vy a váš partner (partneri) boli liečení.

Ak vaša infekcia nie je liečená, môže sa preniesť na iných sexuálnych partnerov.

Trichomoniáza môže zriedkavo viesť k vážnejším problémom, ako je zápalové ochorenie panvy, keď sa infekcia dostane do maternice a vajíčkovodov. To by mohlo viesť k dlhodobým problémom, ako je neplodnosť a mimomaternicové tehotenstvo.

Infekcia sa môže niekedy rozšíriť do semenníkov a spôsobiť bolesť, opuch a zápal. Môže tiež ovplyvniť močový mechúr a močovú trubicu a spôsobiť bolesť pri močení.

Vyvarovanie sa prenosu trichomoniázy na partnera

Ak máte infekciu, odporúča sa, aby ste boli liečení vy aj váš partner (partneri).

Reducing the risk of trichomonas

The best way to prevent all sexually transmitted infections is to practice safe sex. This means using a condom for vaginal, oral or anal sex.

Other STI's

If you have been diagnosed with trichomonas, it's recommended you're tested for all STI's including:

- chlamydia
- gonorrhoea
- syphilis

For more health information in Slovak go to
www.nhsinform.scot/translations/languages/slovak

Mali by ste sa tiež vyhnúť sexuálnemu styku do jedného týždňa po tom, ako ste vy a váš partner (partneri) boli liečení.

Zníženie rizika trichomoniázy

Najlepším spôsobom, ako zabrániť všetkým sexuálne prenosným infekciám, je bezpečnejší sex. To znamená používať kondóm na vaginálny, análny alebo orálny sex.

Ostatné pohlavné choroby

Ak ste mali diagnózu trichomoniázy, odporúča sa podstúpiť test na všetky pohlavné choroby vrátane:

- Chlamýdia
- Kvapavka
- Syfilis

Viac informácií v slovenskom jazyku nájdete na
www.nhsinform.scot/translations/languages/slovak

